



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2006/34  
7 February 2006  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第六十二届会议  
临时议程项目 9

在世界任何地区人权和基本自由遭受侵犯的问题

缅甸的人权状况

特别报告员保罗·塞尔吉奥·皮涅罗的报告

## 内容提要

委员会第 2005/10 号决议请特别报告员向大会第六十届会议和委员会第六十二届会议提交报告。特别报告员根据这项要求向大会提交了一份临时报告(A/60/221)。同时，特别报告员按上述要求还提交了基于截至 2005 年 12 月 22 日收到的资料编写的本报告。请参照他上次提交的临时报告一并阅读本报告。

特别报告员承担这项任务的六年期间，不断地收到有关严重侵犯人权的实质性报告。没有证据表明政府认真承诺要纠正国家行为者不受惩罚的风气，特别报告员向当局发出了大部分信函均未得到答复。

关于过渡进程，自 2005 年 2 月 17 日至 3 月 31 日举行了最后一次国民大会后，国民大会再度被推迟了 9 个月，到 2005 年 12 月 5 日才复会。特别报告员深感惊愕地获悉，自上届会议以来，在建立真正的民主改革方面未取得进展。

特别报告员遗憾地感到，根据上一次报告期间收到的资料，在行使基本人权和自由的方面的问题仍然严重。对和平行使公民权利和政治权利及其自由的平民百姓进行恐吓、骚扰、任意逮捕和监禁的行为仍在继续。经注册的政治党派成员、人权捍卫者和亲民主的倡导者更是遭迫害的对象。

政府人员仍对各政治党派活动实行严厉镇压和严密监视。在 1990 年大选中赢得 80% 以上席位的全国民主联盟各办事处被查封，仅存设在仰光的总部。全国民主联盟和其他政治党派成员遭受着不断的骚扰和监禁。

11 月 27 日，政府颁布了一项新的行政法令，将对昂山素姬的监禁再延长 6 个月。这位全国民主联盟总书记，诺贝尔和平奖荣膺者，在以往 16 年期间已被监禁了 10 年之久。一个合法的政治党派领导人被当作人质长久遭受单独监禁，令特别报告员感到极为不安。

迄今为止，缅甸境内政治犯总人数预计达 1,144。被关押在监狱中的有学生、和尚、教师、记者和当选议员。在本报告覆盖期内，没有人获得释放，然而遭逮捕的平民百姓人数则持续上升。

特别报告员提请注意社会经济条件显著下降，造成了乡村地区的贫困加剧。要防止已遭到严重损害的经济出现任何进一步的恶化，必须推行紧迫的改革。

缅甸的人道主义状况，虽然还未达到极为严峻的危机地步，但去年已经出现了显著恶化迹象。2001 年，在特别报告员被任命不久之后，联合国派驻仰光的八个机

构首脑对“正在悄然酝酿之中的人道主义危机”表示了关注。当时，少数民族和冲突区域的情况尤为严峻。从那时起，人道主义状况出现大幅度恶化，目前已广泛波及到整体人口。

本报告阐述的人权关注问题与特别报告员六年前开始履行使命时所述的情况基本相同。尽管政府早先曾表现出愿意解决这些问题的迹象，然而，他遗憾地感到，这些意愿显然已经消失。

特别报告员强调，必须将人的发展和经济改革列为首要事项，以消除成为缅甸许多问题根源的贫困。对经济实行理性的管理和大幅度增加预算拨款，保护经济、社会及文化权利，仍然是解决这些问题首要的关键事项。

不推行显著的政治改革，就不可能在解决缅甸境内族裔冲突方面取得任何进展，或得不到持久的解决。在若干族裔区域继续发生的武装冲突仍是该国境内最严重的侵犯人权行为的根源，并加剧使缅甸人道主义境况的衰退和社会经济实绩长期不足的状况。不推行包容性的改革进程，政府目前奉行的路线图就无法解决该国面临的此类紧迫挑战。

只要剥夺集会、言论和结社的基本自由；提倡民主改革的声音被钳制；当选的代表被监禁；以及人权捍卫者列为罪犯对待，那么过渡进程只是图有虚名。只要主要政治代表被羁押在监狱里、选民人权遭到严重和蓄意的侵犯，对选民的政治关注问题置若罔闻，就不可能在实现民族和解方面取得进展。

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 2	5
一、特别报告员的活动.....	3 - 8	5
二、六年任期概况.....	9 - 22	6
三、近期发展情况.....	23 - 36	8
A. 国民大会.....	23 - 30	8
B. 国际发展动态.....	31 - 35	10
C. 缅甸迁都.....	36	11
四、公民权利和政治权利.....	37 - 70	11
A. 概 述.....	37 - 39	11
B. “安全”立法.....	40 - 41	11
C. 近期被逮捕和判罪的人.....	42 - 50	12
D. 监禁条件.....	51 - 58	14
E. 宗教自由.....	59 - 60	15
F. 言论自由.....	61 - 70	16
五、经济及社会权利.....	71 - 81	17
A. 概 述.....	71 - 73	17
B. 强迫劳动.....	74 - 77	18
C. 侵害妇女的暴力.....	78 - 79	19
D. 毒品管制方案：找出其它谋生方式的需要.....	80 - 81	19
六、人道主义现状.....	82 - 107	19
A. 概 览.....	82 - 84	19
B. 保 健.....	85 - 89	20
C. 粮食安全.....	90 - 92	21
D. 政府对人道主义行为者的限制.....	93 - 98	21
E. 难民和境内流离失所者.....	99 - 107	22
七、结论性意见和建议.....	108 - 119	24
附 件：患重病和政治犯名单.....		27

## 导 言

1. 人权委员会 1992 年 3 月 3 日第 1992/58 号决议确立的缅甸人权状况特别报告员的任务授权，最近由第 2005/10 号决议予以延长。

2. 委员会第 2005/10 决议请特别报告员向大会第六十届会议和人权委员会第六十二届会议提出报告。因此，特别报告员向大会提交了一份临时报告(A/60/221)。同样依照上述请求提交的本报告，是根据特别报告员截至 2005 年 12 月 20 日收到的资料编纂的。请参照上述临时报告一并阅读本报告。

### 一、特别报告员的活动

3. 特别报告员于 2005 年 10 月 27 日向大会提交了他的临时报告。他在美利坚合众国期间会晤了缅甸政府代表，并与联合国各成员国和东南亚国家联盟(东盟)代表、联合国各机构官员、民间社会各组织成员和学术界人士举行了会晤。

4. 从他自 2000 年 12 月开始履行其任务期间，特别报告员在缅甸政府提供的便利下，对缅甸进行了六次访问。

5. 自 2003 年 11 月最后一次访问缅甸以来，特别报告员曾多次向缅甸政府发函寻求合作。尽管他随时准备前往该国，但该政府未邀请他访问该国。特别报告员遗憾地感到，自从秘书长缅甸问题特使 2004 年 3 月最后一次访问以来，尽管他一再提出了访问要求，却被拒绝在国门之外。

6. 在特别报告员承担使命的六年期间，特别报告员在曼谷、北京、吉隆坡、新加坡和东京展开了磋商，他力求在其报告中反映这些区域国家的视角。他与安理会的常驻代表，并与纽约和日内瓦的所有各区域集团代表举行了定期磋商。

7. 在本报告汇报期间，他走访了布鲁塞尔、伦敦、巴黎、布拉格、斯特拉斯堡、悉尼、维也纳和华盛顿。11 月份，他前往泰国会晤了外交、议会和非政府部门的地方和区域的一些主要行为者，以及联合国机构的代表。他还会晤了泰国政府外交部高级官员。他极为感谢上述官员友善地为此次和前几次访问提供的便利。他在走访期间前往泰缅边界的难民营，会晤了来自缅甸的难民。

8. 特别报告员在结束了续任不得超过六年的任期之后，提交完本报告就将去任卸职。他谨感谢所有成员国和民间社会各组织为其任务提供的支持，并就缅甸人权状况与他交流看法。

## 二、六年任期概述

9. 特别报告员认为，简要概述他就缅甸人权情况先前的一些反思会有助益。这些反思表明在他授命最初几年出现的积极迹象已经消失，当前政府远无民主变革的倾向性。

10. 人权委员会在阐述其职权范围时要求他“同缅甸政府和人民、包括同被剥夺自由的政治领袖、其家属和律师建立直接联系，以便审查缅甸的人权情况，跟踪在向民选政府移交权力、起草宪法、取消对个人自由的限制和恢复缅甸人权方面取得的任何进展”（第 1992/58 号决议，第 3 段）。

11. 2001 年 4 月，他开始承担起使命，对缅甸进行了一次探索性访问，旨在与政府和相关对话者建立起对话。随后，他对缅甸进行了五次访问，走访了掸邦、克钦邦、克耶邦、孟邦以及勃固和仰光省。他把每一次访问视为与缅甸、政府、反对党派和民间社会结成伙伴关系的体现，以共同分析问题、探讨解决办法和动员国际上对落实这些解决办法的支持，以推动保护和增强缅甸人权。

12. 第一次访问之后，令特别报告员感到鼓舞的是，当时的第一秘书，钦纽中将承认政治反对派的必要性和价值及其在民主过渡中潜在的建设性作用。纳入所有政治党派代表是建立过渡进程信心的关键，是特别报告员在其整个授命期间一再阐述的一个要点。若要在民主和解方面取得进展，最终实现民主，就必须创建一个扶持性的环境，由此使得缅甸人民固有的权利不再受强力压制，让这些权利得到充分的体现。

13. 在未能够将政权移交给 1990 年的民主当选者之后，缅甸政府曾信誓旦旦地承诺要有一个充满活力的过渡进程，特别报告员强调必须尽快启动这个已经逾期过久的过程。他提出了一些基本建议，作为建立民主政府的首要基本步骤。这些步骤须尤其包括：所有政治党派代表不受限制地参与过渡进程；全面和无条件地释放所有政治犯；整肃军纪和尊重国际人道主义法；改革并发展国家官僚体制恪守职业准则运作的的能力；增强国家人权能力，预防和监督侵犯人权行为，包括建立国家行

为者问责制的体制性机制；树立起遵纪守法风气，支持推行宪法和法治。他还强调，必须增强社会资本和鼓励发展一个极有助于奠定民主社会坚实基础的生勃勃的民间社会。上述建议和联合国秘书长提出的相关建议都未得到落实，但，依然是当务之急。

14. 2003 年钦纽总理出台了推行民族和解和民主过渡的七点蓝图，虽然这份蓝图计划中并没有坚定地列入民主和人权原则，却默认缅甸的政治生活和未来不可再扣押在军人统治手中。此后，早期就这份蓝图所作的承诺未能呈现出任何显著的进展，因为政治环境仍处于重压之下，而国民大会中根深蒂固的反民主状况依旧顽固不化。

15. 从一开始起，特别代表就寻求确认每一个积极的发展势态，诸如向国家人员宣传人权标准；释放政治被拘留者；重新开设全国民主联盟分支机构；便于国际大赦对该国的访问；和与红十字国际委员会、国际劳工组织及其他联合国各机构的合作。不幸的是，最近一个时期以来，上述许多积极发展势态都已逆转。他欢迎设立期短暂的人权委员会开展的活动。这个 2000 年设立的人权委员会据称是一个临时性机构，拟随之设立一个全国人权委员会，据报告它一直维持至 2004 年，当政府更叠之后被解散了。

16. 在特别报告员承担任务的六年期间，不断收到频频发生严重侵犯人权行为的实质性报告。没有迹象表明政府方面要承诺解决国家行为者不受惩罚风气，他向当局发出的绝大部分信函未得到答复。

17. 特别报告员还着重指出由非国家武装集团所犯的侵权行为。他呼吁要维护平民的权利，他们陷入不断发生的武装冲突，不仅要遭到军方而且还遭到非国家武装力量侵犯，沦为受害者。过去而且现在继续非常任意、草率和蓄意作出的此类暴力，造成了缅甸境内大规模人员流离失所，以及难民外流，被迫向邻近国家迁徙的现象。在报告那些少数民族地区人口尤其深受蓄意性侵犯人权行为之害的状况时，特别报告员呼吁注意政府人员侵害妇女的性暴力行为。他一再提出拟就掸邦侵害妇女性暴力行为指控展开一次独立调查，但政府从未予以准许。

18. 他在整个履行任务期间，一再重申他认为缅甸及其邻近国家显然关注解决沿两国共同边界上长期不安全状况的问题，及与强迫迁徙、难民、贩运人口和毒品以及传染病等相关的问题。

19. 特别报告员在走访缅甸期间，与全国民主联盟总书记进行了会晤。面对当局长期监禁，她致力于推行缅甸人权和民主的坚定意志，使国际社会感到羞愧。特别报告员把政府 2002 年解除对她的软禁视为当局承诺推进建立信心的明显表示。然而，2003 年 5 月在 Depayin 对她和她的党派同仁进行的暴力袭击，中断了这样的积极势头。对此，他提出了强烈谴责。他提出就大屠杀事件展开独立调查，当局不予理睬，而那些袭击的责任者也尚未被绳之以法。此后，昂山素姬再次遭逮捕，全国民主联盟各分办事处被查封，出现了人权状况的进一步倒退。在 2004 年 10 月政府更叠之后，民主改革的进程再度恶化。

20. 特别报告员提请注意许多人道主义局面的多方面问题，强调据悉 1999 至 2000 年的国民生产总值中仅 0.17% 用于健康保健，且同样微不足道的比例额用于高等教育。2002 年，他呼吁注意艾滋病毒/艾滋病传播令人震惊的速度。他呼吁政府和政治反对派与国际社会共同制订有效管理缅甸最弱势群体人道主义需求的规划。

21. 尽管在过去 10 年期间，缅甸尚无可持久的政治或人权发展，但是在整个人道主义领域出现了一些微小的扩展。人道主义机构显然加强了同政府当局政治一级对话。官方承认艾滋病毒/艾滋病的流行、承认必须解决军队招募儿童兵问题和宣布法律禁止贩卖人口等积极迹象都是这段期间在保护方面取得的成果。然而，自 2004 年 10 月以来，致力于解决一些人道主义紧迫问题的积极趋势也基本出现了倒退。

22. 特别报告员强调，人的发展和经济改革必须列为优先，以消除贫困这个缅甸诸多问题的根源。经济的合理化管理和大幅度增强预算拨款，保护经济、社会及文化权利，对于解决上述问题是至关紧要的优先任务。为了启动和维持经济和民主改革步履，他提醒政府国际社会随时准备给予援助，唯一取决于政府是否具备投身解决缅甸人民困境的意愿。

### 三、近期发展事态

#### A. 国民大会

23. 在(2005 年 2 月 17 日至 3 月 31 日)举行完最后一届会议，又休会九个月之后，国民大会于 2005 年 12 月 5 日复会。特别报告员深感不安地获悉，自上届会议以来，在推行真正民主改革方面未取得进展。程序性条件和限制仍然存在，合法的



政治代表未得到接纳，各族裔方面的关注问题显然未得到解决。据报告称，政府不同意放弃既定的议程和原定的原则。

24. 特别报告员尤其关切地感到，从最近国民大会收到的报告，据国民大会各代表团轮执主席称：“总统系为国家首脑和联邦政府首脑……。总统不得就行使或履行宪法或任何现有法律赋予他的职责和职能，或因他为行使和履行上述权力和职能所采取的任何行为，对任何立法机构或任何法院负责”。

25. 有些代表还关切地表示，至少要有议会 75% 的投票，才可作出对宪法的修正。然而，由于政府仍规定，议会为军方保留 25% 的席位，则显然任何对宪法的拟议修订都必须得到军方批准。

26. 特别报告员收到报告，各类政治党派和停火团体受挫感日益加重，他们提交国民大会审议的宪法提案一直未展开公开辩论。他们感到关切的是军方在政府中享有特权而且立法权力下放到各邦的程度也打折扣，这些问题仍悬而未决。

27. 特别报告员一贯指出，要实行民族和解，就必须在各政治代表之间展开有意义的包容性对话，钳制各方代表声音会造成严重损害。他坚定地认为，2005 年 11 月对掸邦几名首要代表判处重刑，绝不会有利于缅甸的民族和解与稳定。这是在掸邦军(北方)，继抵制上一届会议后提出拟出席国民大会的代表名单几天内下达的判决。这些被判刑的人中还包括掸邦全国民主联盟的领导人。该联盟在 1990 年普选中赢得了第二多的选区票数，并在掸邦占有大多数席位。政府监禁主要族裔代表的做法，损害了政府促进民族和解的承诺，并向那些不论是作为停火协议方，或者不属停火协议方的各族裔群体发出了一个不能保证各个族裔群体参与缅甸政治前景的信息。

28. 新孟邦党是一个族裔停火团体，它对上一届会议期间若干族裔停火团体就立法和司法问题联合提出的议案未得到军方当局的接受感到不满，因此决定不正式参与最近举行的国民大会会议，但派观察员出席。据报告，遏制与会者自由发言权的程序性限制，阻止了公开和坦率地讨论制订新宪法问题，也是该停火团体采取这一立场的另一个理由。

29. 据报告称，对一些停火区域加剧军事化的报告，也恶化了各停火团体的担心问题。与当初签订停火协议时期望将放松军方控制的愿望相反，在停火区域继续

建造军营以及开展对平民不利的其他活动，包括强征民夫，致使许多人质疑签订停火协议的好处。

30. 对于大会和人权委员会多次提出将国民大会建立在更牢固民主基础之上的呼吁，本届政府一直置若罔闻。全国民主联盟和其他各党派代表一再提出主张包容性对话的要求也如对牛弹琴。

## B. 国际发展事态

31. 特别报告员遗憾地感到，缅甸政府没有资格在 2006 年 7 月担任东盟主席。他还注意到，2005 年 7 月东盟区域论坛主席发表的声明，阐述了该区域对缅甸民主化进程的步伐感到的关注，并呼吁政府解除对政治活动者的限制，与所有各党派展开有效的对话。

32. 特别代表在各个场合多次表明，东盟成员国可在促进缅甸政治过渡进程方面发挥关键性作用。他还阐明，具有决定性意义的是，其他地区一些有关国家应与东盟和邻国协同配合采取与缅甸相关的主动行动。

33. 2005 年 12 月 12 日于吉隆坡举行的第十一届东盟首脑会议结束闭幕式上，主席所作的呼吁缅甸政府加速民主改革，释放政治犯的讲话赢得热烈的欢迎和支持。特别报告员认为，东盟代表代表团于 2006 年 1 月访问缅甸，评估民主改革进程情况，是一个积极和建设性的发展动态。

34. 特别报告员注意到，2005 年 9 月出版了由德斯蒙德·图图大主教和前主席 Václav Havel 委托撰写的报告“对和平的威胁”，呼吁安理会为了该地区的和平与稳定采取行动。他坚定地认为，这份报告明确表达了国际社会对政治过渡及民族和解进程缺乏有意义进展以及军事当局蓄意侵犯人权行为的长期以来的挫折感及严重关切。

35. 在 2005 年 12 月 2 日举行的非正式磋商期间，委员会决定请秘书处在“其他事项”下面简要介绍缅甸情况。根据 12 月份联合王国在主持安理会会议时提出的提案，安理会基于不发表任何声明的条件，经协商一致作出了决定。2005 年 12 月 6 日，在安理会举行会议期间简要介绍了情况。

### C. 缅甸迁都

36. 2005年11月，政府宣布开始将政府若干个部从首都仰光搬迁到曼德勒省南部杉马那附近正在建造的据称为“指挥和控制中心”。特别报告员对有报告称为建造这一个营地，强迫村庄迁移和据称强征民夫的报告感到关注。同时，还引起他注意的是，凡拒绝搬迁的公务员有可能遭到刑事控罪而且据称不允许辞职或退休。

## 四、公民权利和政治权利

### A. 概 述

37. 特别报告员遗憾地感到，根据上一次报告期间收到的资料，关于行使基本人权和自由的情况仍然严重。和平行使其公民权利和政治权利及自由的平民百姓继续遭到恐吓、骚扰、任意逮捕和监禁。各注册政党成员、捍卫人权者、亲民主倡议者均是遭迫害的具体目标。

38. 各党派活动仍遭到政府人员的严厉压制和严格监视。1990年选举期间赢得80%以上席位的政党全国民主联盟在各地开设的办事处被封闭，仅剩下设在仰光的总部。全国民主联盟成员及其他各党派成员经常动辄即遭到骚扰和监禁。

39. 特别报告员遗憾地感到，对那些因政治性质指控被监禁者的审判程序根本不符合国际标准。有关指控、审判日期、法律代表和上诉权等方面的信息往往不提供给被拘留的政治犯；审判往往不公开并在监狱中举行；而且通常审判开庭之后即迅速下达判决，被告没有或极少有机会传唤证人。

### B. “安全”立法

40. 凡被视为从事反对当局政策活动的政治犯，即依照政府作为“安全”立法颁布的法律遭到监禁。这项违背国际法律标准的立法限制言论、结社和集会自由权，包括：

- (a) 频繁援用《紧急状态法》(1950年)对付那些“威胁联邦稳定”的人。对大部分被拘留的政治犯通常援用可判处七年监禁的第五节(J)款；
- (b) 频繁援用《非法结社法》(1908年)任意逮捕和拘留与被政府视为“非法”组织结社的活动者，并可判处二至五年的监禁；

- (c) 凡依《印刷商和出版商登记法》(1962年)认定未事先征求并得到政府准许印刷、出版或发行书面材料的人,可判处七年监禁;
- (d) 凡政府认为构成了“对国家威胁”的政治活动者,当局可援用《国家保护法》(1975年)即可在不提出指控,也不进行审判的情况下羁押长达五年。该法律允许对已服满刑役的政治犯延长羁押。

41. 政治活动者和人权捍卫者往往动辄遭到刑事指控的任意逮捕。2005年10月,全国民主联盟一位成员 Ma Su Su Nway 在打赢了投诉地方当局强征民夫行为的诉讼案之后,遭到了刑事起诉,被判处18个月的监禁。

### C. 最近被逮捕和判刑的人

42. 自2005年7月以来,据悉至少有44人因其政治信仰和活动遭到逮捕和监禁。其中包括许多注册党派成员,诸如全国民主联盟成员, U San Shwe Tun 和 U Aung Ban Tha。U Hla Aye 和 Thant Tin Myo 两人都是全国民主联盟成员,9月15日在仰光遭到逮捕,随后被判处二年监禁。U Aung Pe 因在学校向学生讲授关于昂山素姬的父亲 U Aung San 的情况,于2月份被捕,被判处三年监禁。

43. 7月22日当局在 Insein 监狱内对前总理钦纽进行了秘密审判,指控他犯有包括贿赂和腐败罪等罪行,下达了44年监禁的缓期判决。他现在与其妻子一起遭到软禁。他的两个儿子因经济罪分别被判处68年和51年监禁。目前那些因与前总理有牵连遭拘留者的个人姓名、下落以及指控罪行的资料均尚未充分透露。

44. 2005年3月,若开邦全国促进人权民主党的穆斯林议员 U Kyaw Min, 其妻子、两个女儿及一个儿子遭到逮捕,2005年7月29日在 Insein 监狱特设法庭上被判刑。在被剥夺法律代理的情况下,按照《紧急状态法》对他们进行了审判。U Kyaw Min 被判处47年徒刑,其妻子及三名子女各被判处17年监禁。

45. 2005年8月3日,掸邦咨询委员会一位资深成员 Donald Sao Oo Kya, 据称被控无证充当导游遭到逮捕。在拘留期间,他发表了当局认为污蔑国家的言论。9月份他被判处13年监禁。

46. 8月22日,政府举行了一次新闻发布会,宣布了对10名据说与非法组织,缅甸工会联合会进行接洽的指控。尽管有报告称他们仅仅行使了其言论自由权,但据称,11月份9个人被分别判处8至25年监禁。他们是: Myint Lwin(77岁) Win Myint、

U Hla Myint Than、Daw Yin Kyi、Ye Myint、Wai Linn、Aye Thi Khaing、Ma Aye Chan 和 Thein Lwin Oo。第十位，Myint Thein(Thein Lwin Oo 的儿子)在羁押期间死亡(见下文第 58 段)。

47. 2005 年 10 月 26 日仰光省 17 名全国民主联盟青年成员，在为两个朋友准备婚礼时遭到逮捕。逮捕他们的理由是，他们没有遵守通常称为“礼貌法”的规定。这项法律规定，若有人要在另一个人家中住宿过夜，必须得到地方当局的许可。据称，这 17 位全国民主联盟的成员未得到过夜的批准，按照上述法律被关押了两个多星期。

48. 特别报告员深感不安地获悉，2005 年 2 月掸邦 9 位领导人在出席了在掸邦举行的一次政治会议之后遭逮捕，尽管国际社会为争取他们的释放发出了各种呼吁，但是他们仍被判处非同寻常的严厉徒刑。11 月 3 日，Insein 监狱特设法庭，因据称上述所有 9 人举行所谓“阻碍圆满举行国民大会”的关于国民大会问题政治讨论，被按反叛罪指控定罪。Hso Ten 将军(掸邦和平委员会主席)被判处 106 年徒刑；Khun Htun Oo(掸邦全国民主联盟主席)被判刑 3 年；Sai Nyun Lwin(掸邦全国民主联盟)被判刑 85 年；Sai Hla Aung(掸邦全国民主联盟)被判刑 79 年；U Myint Than、Sai Myo Win Tun、Nyi Nyi Moe 和 U Tun Nyo 都是掸邦新一代党的成员，分别被判刑 79 年；Sout Oo Kyar(掸邦民主联盟)被判刑 30 年和 Sout Tha Oo(掸邦民主联盟)被判刑 12 年。据称所有这些人都在 Insein 监狱内在没有自己选择的律师代理情况下遭到秘密审判。2 月份遭逮捕的 82 岁掸邦领导人 U Shwe Ohn 遭到既无指控又不予审判的软禁。

49. 11 月 27 日，政府颁发了一项新执行令，再延长 6 个月对昂山素姬的监禁。目前这位全国民主联盟总书记，诺贝尔奖获得者在过去 16 年期间至少被监禁了 10 年以上。特别报告员对合法的政治领导人继续遭到单独羁押，深感不安。军方当局拒绝她会见红十字会。特别报告员对此深感不安。

50. 迄今为止，缅甸政治犯总人数估计有 1,144 人。这些遭到监禁的人有：学生、和尚、教师、记者和当选议员。尽管联合国秘书长和特别报告员一再发出呼吁，在报告期间获得释放的人数则微乎其微，而遭逮捕的平民人数则持续上升。

#### D. 监禁条件

51. 政治犯的拘留条件和待遇仍是引起严重关注的问题。特别报告员惊异地注意到，红十字会越来越难以探访缅甸境内各个监禁处，再也无法享有 2005 年 8 月之前 6 个月期间探访各监禁点的充分特权。

52. 单独监禁仍为司空见惯现象，由此，可将在不出示任何逮捕证或不阐明指控罪情况下逮捕的平民百姓押送到审讯或监禁中心。在那儿将他们羁押相当长一段时间，往往长达若干个月，而他们的家人却毫不知情。

53. 据称囚犯的饮食严重缺乏基本营养价值，造成一些人营养不良。囚犯们普遍申诉监狱饮食质量极差。据称囚犯依赖自己家庭提供补充食品。那些被关押在远离其家庭监狱内的人，诸如许多政治犯，则无法通过家庭探访得到照顾。据称 2005 年 9 月，因提供了腐烂食品和不干净饮用水，Tharawaddy 监狱爆发了腹泻，据称造成 12 名囚犯死亡，另外至少有 40 名囚犯住院。

54. 据所收到的关于缅甸所有各类监狱条件的可靠报告都确凿表明，由于恶劣的监禁条件，造成了并恶化了囚犯健康问题。据报告，患病囚犯得不到足够的医治，若干监狱甚至没有专科医务治疗。营养不良、心脏病、疟疾、肺结核和精神病是人们最为经常申诉的疾病。

55. 特别报告员严重关注继续对若干名严重患病政治犯的监禁。基于人道主义的理由应当立即释放这些人(见以下附件)。

56. 他对继续关押一些老年政治犯，其中有些已经超过 75 岁政治犯的情况深感痛惜。这些基于人道主义理由应当予以释放的人是：U Aung Khaing(Arakan 共产党)；U Aung Thu(人民进步党)；U Ba Chit(前上尉)；Hso Ten 将军(掸邦和平委员会主席)；U Hla Myint Than(全国民主联盟)；U Khin Maung Swe(议员、全国民主联盟)；U Kyaw Khin(议员、全国民主联盟)；U Kyaw Min(议员、全国民主联盟)；U Kyaw San(议员、全国民主联盟)；U Maung Maung Oo(全国民主联盟)；Saw Naing Naing (议员、全国民主联盟)；U Than Htay(议员、全国民主联盟) Than Nyein 博士(议员、全国民主联盟)；U Tin Oo(全国民主联盟副主席)；U Win Tin(全国民主联盟联合秘书)。

57. 持续不断地收到报告称，人们在预审拘留期间以及政治犯遭到酷刑和虐待。各种指控包括不给吃饭、饮水、不准睡觉和不给照明；严酷殴打；长时期强迫蹲坐；戴手铐脚镣和单独监禁。

58. 据报告，从 1988 年以来，在军方当局羁押下死亡的政治犯人数目前已经超过 90 人。仅 2005 年 5 月至 12 月期间，特别报告员已经得到 4 人死亡的报告，据称都是因酷刑、虐待或医疗照顾不足的后果。迄今为止，没有听说过对下述一些近期死亡人员案件展开过独立调查：

- (a) Aung Hlaing Win 全国民主联盟成员，在遭到逮捕后 10 天内死于审讯中心，在其亲属未知的情况下被火化。尽管解剖明确地显示出他曾遭受酷刑，但是 Mayangone 镇法院则下达裁决宣称，死因是肾疾病所致；
- (b) 2005 年 7 月 7 日在伊洛瓦底省遭逮捕的教师 Saw Stanford，据称由于在审讯期间对他进行的电击造成死亡。据报告，其家人就他的死亡提出了投诉，要求对那些责任者采取行动。当局虽向其家庭提供了经济赔偿，据称则要求其家属不公开谈论他的死亡；
- (c) 猛邦一位 40 岁的全国民主联盟成员 Min Tun Wai 于 2005 年 5 月遭逮捕，当局未说明逮捕的缘由，并被判处 7 年监禁。据报告，他于 5 月 30 日在 Moulmein 监狱内死亡，随后当局在不通知其家人的情况下将他埋葬；
- (d) 仰光的一位人权捍卫者，Aung Myint Thein，7 月 2 日因与某个“非法”组织，即流亡的缅甸工会联合会接触遭到逮捕。根据 8 月 28 日警察总长举行的新闻发布会，这位人权捍卫者承认出席了有关劳工权利的培训讲习班，并向流亡反对派团体传递了消息。11 月 5 日他在 Insein 监狱遭不公开审理时死亡。尽管没有听说进行过尸体解剖，据报告，当局称他因痢疾和霍乱死亡。他的家庭未被允许见他的尸体或将他安葬。

#### E. 宗教自由

59. 特别报告员被告知，当局继续对某些宗教活动实行限制。缅甸的基督教、穆斯林和印度教社区仍难以获得维修或建造新教堂、清真寺和庙宇的许可。

60. 从若干邦收到的报告表明，穆斯林社区继续遭到基于其族裔血统的歧视。按目前 1982 年《公民法》的规定，不认为 Rohingya 少数民族为缅甸的一个族裔民族，因此，致使他们实际上成为无国籍者。特别报告员注意到，政府尚未批准向掸邦北部这部分穆斯林人口颁发临时居住证，致使他们一直没有正式身份证。这些人

经常面临的歧视性做法，包括在本国内或出入国境旅行时因没有官方旅行许可证而遭到监禁；申请结婚证有困难；因高额手续费和婚姻未经承认，造成难以办理出生登记；难以获得教育；据报告，在应聘谋求许多公务员职位方面受到限制。

## F. 言论自由

61. 特别报告员注意到缅甸的新闻仍受国家新闻检查委员会的严格控制。自2004年10月起，政府竭力对其新闻控制实行常规化。每一份新闻刊物、报刊和杂志必须将每期出版内容提交新闻检查，经批准后才可出版。未获得国家批准一律不准出版。据称，对周刊和月刊，官方批准的过程要一个星期，期间对期刊的照片和标题都得严格审查。

62. 《印刷商和出版商条例法》禁止“发表任何有损于国家的报道”、“任何不合时宜的错误思想和论点”、“任何尽管事实上是正确的，但是由于文章的撰写时间或环境不适宜，仍然不适宜的描述”和“对政府各部门工作无建设性的任何批评”。据称，在撰写有关政府各部的报道时，记者都必须注明其消息来源，且必须获得有关政府部门的批准函，而政府部门既可批准，也可不批准发表。

63. 特别报告员遗憾地获悉，据称，过去一年来采访新闻，尤其是国外传媒采访新闻变得更为困难。2005年，据报告新闻检查扩大到包括对死亡通知的检查。

64. 据报告网，政府通过监视电子邮件来往对互联网进行检查，运用软件过滤技术，封闭任何政府认为有悖国家利益和违反2000年的《互联网管制条例》的网站路径。大部分政治反对派、亲民主团体和人权组织网站都遭封闭。

65. 虽有报告称过去12个月里新颁发了30份出版许可证，但鉴于政府坚持实行的极度限制和官僚机构过份的规定，其中极少的出版许可证最终真正发行了出版物。拥有传真机、录相机、调解器和卫星天线仍属非法，可判处达15年监禁的惩罚。所有的计算机或网络，包括传真机都必须向通讯、邮政和邮电事务部登记注册并获得许可证。

66. 特别报告员得悉，新闻检查部和登记注册处近几个月承诺对新闻采取较“灵活”的态度，以求获得新闻界采取事先支持政府政策的较积极的态度。新闻检查部表示，只要被视为是“建设性”的批评，则容许刊登批评某些政府项目的报道。以前禁止媒体报道的自然灾害和贫困问题，可予以解禁，但条件是报道不得影响政府



所认为的“国家利益”。7月份，除了“缅甸时代”英文刊物之外，任何媒体都不得报道缅甸放弃担任2006年东盟轮值主席职位的决定。根据新闻检查部将继续禁止任何对中国、印度和东盟的反面报道和评论。

67. 2005年8月，新闻检查部颁布了新出版许可证条例，进一步加紧了对经批准出版刊物编辑队伍的控制。根据这些条例，新闻检查部还可以阻止某个出版商将出版许可证转让给另一位出版商。

68. 政府继续严格控制国际记者进入缅甸。虽零星地向几位记者发放了记者签证，许多高级记者和专栏作者始终被拒绝在国门之外。

69. 特别报告员在先前报告(A/60/221,第42段)中叙及的7月初获释的政治犯中，有几位资深新闻界人物，包括 Sein Hla Oo 和记录片制作者 Aung Pwint。70岁的 Sein Hla Oo 在恶劣条件下被关押了将近11年之后，才从 Myitkyina 监狱获释。他是一位自由记者，前任编辑和全国民主联盟党议员，在1994年遭逮捕，被控“向外国大使馆、电台和记者“捏造和递送反政府的报道”。Aung Pwin 1999年遭逮捕，因非法持有传真机和“向被禁出版物传送信息”的指控被判罪。

70. 截至2005年11月，缅甸监狱中至少关押了17名编辑、记者、作者和诗人。特别报告员极为遗憾地感到，尽管曾经坚定地确信，缅甸服刑期最长的政治犯，目前健康状况颇差的 U Win Tin, 将于7月份获得释放，但他却在监狱中度过了他75岁生日，并于2005年进入了被监禁的第16年。

## 五、经济和社会权利

### A. 概述

71. 特别报告员呼吁注意社会经济条件显著恶化，造成全国贫困加剧的状况。他注意到，在本报告汇报期间，缅元比值随着通货膨胀率上升出现大幅度下跌，导致人民生活更为艰难。据报告由于机动车辆燃料成本增长了9倍，商品价格和公共运输费上涨。若要防止已陷入危急的经济进一步加剧恶化，必须推行迫在眉睫的改革。

72. 据认为，目前四分之一的人生活在贫困线以下。据估计仅食品就占家庭开支的70%。近几个月来，食物价格的上升，进一步侵蚀了日趋下降的购买力。政府的人均健康开支据认为属世界最低。预期寿命60岁，比泰国少十岁。5岁以下幼儿

死亡率为 7%，几乎比近邻泰国高出四倍。据估计，乡村地区大约有 34% 人口得不到干净饮用水，43% 人口没有安全环卫设施。人们担心，随着社会经济条件不断恶化，家庭和各社区蒙受的压力会导致家庭和社区体制崩溃，加剧个人依赖违反规定和非法活动以求生存。

73. 特别报告员坚定地认为，在国家授意下的任意征税、勒索、没收土地和作物、强迫迁移、旅行限制、对不遵循法规行为实行罚款和军方当局掠夺平民百姓财产等行为，都将继续对生活造成加剧恶化的影响。

## B. 强迫劳动

74. 特别报告员继续收到国家行为者在缅甸全国各地蓄意推行强迫劳动和强行征募的作法，兵营和迁徙点邻近一些村庄尤其易遭强抓民夫行为之害。同时还收到有关童工问题的指控。

75. 不给报酬地强迫平民百姓工作对平民百姓的谋生能力造成损害性影响。缅甸公民无法从事养家糊口的活动，却在政府强迫下全力从事下列活动，诸如建造兵营，包括构建战壕和碉堡；建造医院和道路以及搬运军用供给，包括弹药；强迫种植茶树；为军队饲养牲畜。在为了各发展项目强征民夫时，往往要平民百姓提供建筑材料和口粮。据称，这些平民百姓被告知，服从军方命令是他们的“公民义务”。

76. 政府政策将那些就上述行为提出申诉的人视为捏造事实予以追究，致使受害者因担心遭受迫害而不敢报告此类案情。人权捍卫者 Ma Su Su Nway 最近的案件表明了凡试图就强迫劳动寻求法律补救者可能等待着的命运。2005 年 1 月在成功地告倒了仰光省地方当局强迫她及同村乡民强迫劳动，建造道路项目案之后，她本人则遭到了骚扰和刑事罪指控。2005 年 10 月，经不符合国际应有诉讼程序标准的审判之后，她被判处在 Insein 监狱监禁 18 个月的徒刑。

77. 勃固省律师 Aye Myint，曾因与劳工组织联系被判定叛国罪，2005 年 1 月获释之后，10 月 31 日因“散布谣言”，根据《紧急状态法》(1950 年)，被判处七年监禁。他因没收土地案向政府提交了一份申诉书，并将申诉书复印件发送给了劳工组织联络干事而遭逮捕。

### C. 侵害妇女的暴力

78. 缅甸全国继续不断有报告揭露对妇女的性暴力的一系列严重事件。少数民族妇女和女孩尤其易遭国家行为者的强奸和骚扰。她们因此往往不敢在无人陪伴情况下出行，从而使她们的行动自由遭到了不必要的限制。

79. 特别报告员深感遗憾的是，政府未同意就掸邦发生的蓄意性暴力事件指控展开独立调查。这种法不治罪的风气仍然在缅甸境内蔓延，因而犯有严重罪行的政府人员极少受到追究，令特别报告员感到严重关注。那些向当局提出申诉的人发觉投诉无门，反而往往容易遭到报复。这是绝对不可接受的情况。

### D. 毒品管制方案：寻找其它谋生方式的必要性

80. 在联合国毒品和犯罪问题办事处的协助下，过去四年期间，政府在毒品控制的若干领域取得了显著进展。根据联合国毒品和犯罪问题办事处最近的调查，缅甸境内 2004 年的鸦片生产量在比 2003 年下降了 29%，而 2005 年产量又比 2004 年下降了 26%。然而，铲除方案虽取得了重大的成功，但也形成了一系列尚待解决的不理想后果，诸如：禁产地区因丧失生计，人口向外迁移、人口下降、入学率降低和健康服务衰退。大约有 200 万种植农由于被禁种植的罂粟，已丧失或者将丧失他们首要的收入来源。若要维护铲除鸦片方案所取得的成功不迅速遭贬损，就必须开发其他替代性的创收活动。

81. 虽然罂粟种植量大幅度下跌，但人造药物，或安非他明之类的兴奋剂生产却大幅度上涨。缅甸青年人中海洛因吸毒人数显著递增，犹如吸毒对艾滋病毒/艾滋病传播形成的恶化性影响一样，一直是令人关注的问题。跨界贩毒犯罪集团的存在，继续对毒品生产产生影响，恶化了边境各省份相关违法乱纪的状况。

## 六、人道主义状况

### A. 概 述

82. 缅甸的人道主义状况虽尚未达到危机点，但去年已显示出了显著的恶化迹象。2001 年，特别报告员刚被授命不久，联合国派驻仰光各机构首脑对“正在悄然

酝酿之中的人道主义危机”表示了关注。当时少数民族和冲突地区的情况尤其严重。从那时起，局势大幅度恶化，目前已对人口形成了广泛的影响。

83. 那些尤其需要紧急人道主义帮助的弱势群体包括：生活在武装冲突不断地区的群体；那些被迫搬迁至移徙地，无其它生计的群体；境内流离失所者，尤其是那些四处躲藏的群体；那些居住在兵营附近的群体尤其易被强征民夫和遭到勒索；女性户主家庭；被剥夺充分教育遭强迫劳动之害的儿童和青年；以及没法得到适当社区照顾和支助的老人。

84. 特别报告员尤其关注，在本报告汇报期间，国际红十字会在进入缅甸东部各省份时遭到进一步的限制。援助和监测平民百姓生活是国际红十字会从事人道主义事务的基本必要工作，而政府负有提供便利的国际责任。

## B. 保 健

85. 政府应当在国际社会的密切协作和援助下解决，人类痛苦的许多方面，尤其是无可否认地急需得到人道主义援助加以解决的艾滋病毒/艾滋病、肺结核和疟疾问题。

86. 与泰国和柬埔寨等邻国的情况截然相反，艾滋病毒/艾滋病毒的感染率在缅甸急剧上升。据知，缅甸 31.4%从事性行业者和 37.9%静脉吸毒品注射者受艾滋病毒/艾滋病感染。人们严重地关注，目前这类疾病已从高风险群体向一般人口蔓延(在缅甸估计有 2%怀孕妇女已成感染艾滋病毒)。

87. 根据联合国艾滋病方案统计，缅甸受艾滋病毒感染人数可高达 62 万。据报告，掸邦北部和克钦邦受感染情况最严重。政府承认，被国际社会视为该地区目前最重大威胁的艾滋病毒/艾滋病迅速蔓延，是一个令人关注的根源，而政府表示愿意采取行动。为此，特别报告员欢迎卫生部在联合国协助下，大幅度加紧实施全国避孕计划，2001 年仅在四个城镇推行，如今已涵盖全国三分之一的地区。

88. 特别报告员注意到，联合国儿童基金会提供了大约 90%的疫苗，用于对缅甸儿童的预防性接种，疫苗包括肺结核病、天花和疟疾在内的七种可预防疾病。缅甸人是世界患肺结核病率最高的国家，每年新确诊的肺结核病患者估计为 97,000 人。报告表明，与艾滋病毒/艾滋病病例一样，多种抗药性肺结核病原体目前已经向邻近国家蔓延。

89. 疟疾是缅甸造成死亡的主要病因。80%人口生活在疟疾病流行区。据认为，在 60 万病例中，每年至少有 3,000 人死于疟疾。这是一个保守的数字，因为据了解只有不到 40%的嫌疑疟疾病病人寻求公共卫生的医治。据称，5 岁以下幼儿因疟疾的死亡率是该区域平均率的两倍。在邻近国家取得了对疟疾病控制的重大成果之际，缅甸若不控制住疾病情势，则会对该区域积极控制疾病的良好势态形成不利影响。那些处于高风险的人口阶层，基本上无法获得医治四处蔓延的多抗药性疟疾病原体的综合药物。

### C. 粮食安全

90. 特别报告员不安地获悉，政府制造的障碍，妨碍了粮食计划署 2005 年 7 月和 8 月向遭严重饥荒的若干邦运输粮食供给。支助缅甸境内几十万缺食人口的粮食计划署发现，由于延期，甚至拖延达三个月才签发向若干邦和掸邦境内运送粮食援助的许可，对粮食计划署形成了不利的影晌。政府未就拖延说明任何理由。

91. 报告还称，过去一年对在缅甸境内运送大米也增设了若干障碍，据称各地方当局坚持必须获得特许，无论是在采购点，还是在目的地，都需要得到许可证，才能运送大米。据称这些的限制造成了米价上涨。

92. 在撰写本报告时，特别报告员高兴地获悉，9 月份以来，各边境省份平民百姓获得粮食计划署和其他人道主义机构提供的粮食商品途径得到了改善。然而，向 Wa 地区提供粮食仍然有问题，尽管曾多次要求政府免除向粮食计划署供应商征收规定的 10% 税率，但政府仍不予应允。

### D. 政府对人道主义行为者的限制

93. 特别报告员已意识到，2005 年第二季度，一些国际机构在进入为远冲突地区、停火地区和少数民族人口地区及开展活动时都面临着更多的限制。有些国际机构还接到指示，它们的外侨雇员只有在相关省或政府部官员的陪同下才可进入乡村和边远地区。

94. 政府对人道主义机构行动和活动实行的官僚限制并由此对监测程序造成的阻碍，产生了严重的不利影响。8 月份，全球防止艾滋病、肺结核和疟疾基金因

旅行和采购手续决定终止向缅甸提供捐助，甚为令人遗憾。这项决定将毫无疑问对最易受上述三种传染病感染的各人口阶层形成即使不致命、亦可谓极严重的后果。

95. 特别报告员谨指出，在他受命六年期间，尽管联合国国别工作队在日趋困难的环境下运作，但为需求者们提供了基本援助。尽管困难越来越多，其他各机构也决心解决最弱势群体的需求。特别报告员高兴地注意到，欧洲联盟委员会的人道主义援助部最近设立了一个办事处，过去四年期间人道主义援助增加了两倍之多。

96. 特别报告员最近的一次报告指出，当局严厉限制劳工组织联络员的活动，而且政府各附属机构呼吁缅甸撤出劳工组织 (A/60/221,第 69 段)。然而，最近几个月的发展事态表明，政府与劳工组织的合作出现大幅度倒退。

97. 6 月、7 月和 8 月，官方和政府附属各机构举行了若干次民众集会，谴责劳工组织的活动并敦促政府退出劳工组织。令人不安的是，劳工组织联络员收到了 21 起死亡威胁，警告他若不滚出缅甸，就会被杀害。对劳工组织表示的无数次关注，缅甸政府未给予正式答复，然而，口头上保证联络员人身安全，且据报告已经向联络员表示正在就这一问题进行调查。

98. 10 月份缅甸暗示正在认真考虑是否撤出劳工组织的问题，缅甸政府对消除强迫劳动和执行劳工组织建议的承诺，日益显得几乎毫不存在。然而，在与劳工组织进行了讨论之后，特别报告员高兴地注意到，政府于 2005 年 11 月重新承诺与劳工组织合作。现在缅甸必须显示出承诺与劳工组织合作的真心诚意。

#### E. 难民和境内流离失所者

99. 特别报告员仍严重关切，由于蓄意侵犯人权行为和军方当局与非国家武装集团之间的冲突直接造成缅甸平民百姓不断发生流离失所和外流的现象。

100. 缅甸造成了该区域数量最众多的难民，他们继续流出国境逃往泰国、印度、孟加拉国等其他邻近国家。在缅泰边境的各难民营收容了 15 万人的同时，目前据知仅在泰国境内居住的缅甸籍人估计已有一百万。

101. 据估计，2004 年 10 月以来，至少有 8.7 万人被迫离井背乡。截止 2005 年年底，据悉仅在受武装冲突和政府人员蓄意侵犯人权行为危害最深的缅甸东部总共有 54 万流离失所者。

102. 在一些停火地区，据知有 34 万境内流离失所者。尽管存在着停火协议，政府军队将其活动扩大到了这些区域，对平民百姓社区实行贸易和旅行限制。政府为那些实施停火的地区提供经济援助的承诺未得到兑现。其中的实例之一是，政府最近削减了向新孟邦党和克伦尼民主人民解放阵线提供的援助。援助的削减很可能造成流离失所者从这些停火区域外流的现象。只要停火协议收效甚微，这些停火协议的实效和可持久性就令人置疑。

103. 据悉，目前居住在重新定居点内的总人数为 108,000 人。自 2004 年以来，据悉至少有 3 万人被政府军队从其家园中驱逐出去，被迫迁移到这些地点。那些被迫迁居到新定居点的人们丧失生计的问题极为严重，因为这些营地一般设在靠军事基地附近的荒山野岭(与军事基地邻近，使得平民百姓更易遭强征民夫的危害)。其他创收选择极少，并且不可避免地实行了旅行限制。

104. 担心军方发起“镇压反叛”攻势并遭受军方侵犯人权行为之害，使得平民百姓继续逃离他们的村庄。据知，在那些受军事冲突影响最深地区，至少有 9.2 万平民百姓躲在偏远的森林和山区里。2005 年 11 月 26 日发生了以下事件，在政府军队发动进攻，造成平民住房被烧，埋设了地雷之后，克伦邦 Thandaung 镇有 900 人外逃。在撰写本报告时，上述 900 名平民，其中许多为儿童，正在逃避隐藏，没有充足的食物或住所。去年，据称主要出于担心掸邦民族军和掸邦南部军拟结成全面的联盟，军队对平民百姓实施的骚扰造成了掸南部平民外逃避难人数最大幅度的增加。

105. 政府在冲突地区推行的所谓“四切断政策”显然有增无已，据报告，这是为了消除武装反对派征募新兵源、信息、供应和财政支持的途径，以扩大军方对少数民族群体管理区域的控制。通过严格的旅行限制、强制驱逐、没收、任意征税和摧毁村庄的方式，有目的地对平民百姓实行贫困化和剥夺，作为一项打击反叛的战略。自 1996 年以来，由于武装活动，据悉估计有 2,800 个村庄被摧毁(无可避免的被烧毁)、实施大规模迁徙或被废弃。从那时起，上述各村庄虽有一些人口返回定居，但其中大部分人仍流离失所。

106. 特别报告员提醒政府和非政府武装集团，他们有义务保护平民百姓免遭武装冲突之害。目前政府在军事行动期间以平民百姓为目标的战略，肆意违反了政府根据国际人道主义法所承担的义务。

107. 他还得知,国家主持下的发展项目,造成了迫迁的现象。据报告,在 Salween 河建造拦河大坝时,造成了掸邦和克伦邦若干个村庄民众被迫流离失所。同时还收到了有关为了开采自然资源征用平民百姓土地的指控。极少对受害者给予赔偿。

## 七、结论性意见和建议

108. 本报告所述的这些人权关注问题基本上与特别报告员六年前受命开始工作时所阐述的那些问题相同。尽管政府先前曾表示出愿意解决这些问题,但他遗憾地感到,所有这些意愿显然已消失。联合国秘书长及其特使提出的建议以及特别报告员拟议的一些建议都未得到落实。因此,鉴于过渡进程陷入僵局、民族和解未取得进展而且人道主义状况恶化,特别报告员在前几份报告中详细阐述的建议仍然有效。这些建议的实施更为至关重要。

109. 推行有意义的政治、经济、立法和司法改革对于推动缅甸摆脱目前僵局的至为关键。政府不能长期顽固坚持拒绝承认和解决,日趋恶化的社会经济状况和广大民众日益加深的不满。这一区域近几年来出现了重大发展,处在这样一个区域里,缅甸人民被剥夺其固有权利的现象是不可接受的。

110. 特别报告员强烈支持秘书长最近向大会提交的报告(A/60/422)要求缅甸政府不再拖延地恢复与包括全国民主联盟在内的所有政治行为者以及与所有少数民族群体代表的对话。到 2006 年 6 月应当释放所有政治犯;撤消对政治行为者的一切限制;应当允许重新开设全国民主联盟所有办事处,而且所有的政治代表都可不受限制地参与政治过渡的进程。这是就过渡进程建立起信心的最起码步骤。

111. 国民大会的程序和原则在根本上仍然是反民主的。特别报告员谨强调,他评论国民大会和政治状况所参考的框架,并非源于任何个人或成员国集团,完全是以政府自 1990 年以来向缅甸人民和国际社会一再作出的拟建立民主政府的承诺依据的。

112. 特别报告员认为,等到政治过渡进程结束才赋予公民权力,将是适得其反的做法。正如通过政治过渡走向民主的国家所经历的许多类似人道主义紧急情况一样,国际社会面临的主要挑战是,防止社会资本彻底的枯竭。在为人民解除目前的困苦的同时,必须保护和增强社区和个人对最终政治过渡的参与。



113. 特别报告员在结束其使命时竭力赞扬设在缅甸国内外民间团体各组织作出坚定的努力，记录缅甸侵犯人权的现象、援助国内流离失所者并且为难民和移民社区提供至关重要的支持并提高他们的地位。他同时还想确认，各个国际非政府组织在日益困难的情况下，继续在该国境内运作，为向缅甸人民提供基本社区服务以及为建立其能力做出贡献。

114. 根深蒂固和日趋恶化的贫困现象、持续地侵犯经济权利和缺乏经济改革的状况，使人口陷入不必要的贫困，将缅甸推向了人道主义危机。这种日趋恶化的状况并不是不可解决的，而政府必须在国际社会援助下加以解决，政府有义务确保人道主义援助不受政治的绑架。各人道主义组织所面临的日益加剧的审查和过度的官僚主义限制，不应当阻止国际社会履行对缅甸境内人道主义危机作出反应的义务。在其他不少情况下，人道主义行动曾在敌对政治环境下展开。

115. 特别报告员认为，政府未参与同国际人道主义机构展开政治一级对话和合作，以解决被强迫迁徙的人们获得紧迫保护的需求，这就加剧恶化了已经极为严重的人道主义状况。显然，为避免出现强迫流离失所现象的最有效和最基本的方式是停止对人权的侵犯行为，并通过包容性对话解决武装冲突。

116. 同时还迫切需要建立起具有透明度的问责制，以确保及时辨明并解决紧迫的人道主义问题，及监测财政援助的分配状况。为此，特别报告员呼吁政府加深与各国际人道主义机构、利益攸关方和受惠方的对话，确切阐明一项有效和协调的战略，采取行动解决缅甸境内人道主义危机的紧急状况。9月份“1988年以来的学生一代”社团鼓励政府与所有利益攸关方携手缓解国内人道主义状况的声明，是令人欢迎的。

117. 特别报告员认为，12月份向安理会各成员进行情况简介，提供了一次机会，根据民众紧迫的人道主义需求情况，建立起对缅甸的建设性的协调战略。他强烈希望，这项积极步骤标志着国际新势头的开始，可先发制人地推进期待已久的缅甸从集权制走向民主制的过渡进程。为此，他认为，东盟和邻近各国在促进缅甸人民权利和自由发挥着有利作用，这种作用对于将这一势头推向前进是极为重要的。

118. 特别报告员相信，不实行显著的政治改革，要想在解决缅甸境内族裔冲突方面取得任何进展都不可能，或不会持久。若干少数民族区域不断发生的武装冲突仍是该国境内最严重侵犯人权行为的根源，加剧了缅甸人道主义状况的恶化，阻

碍了社会经济的发展。不推行包容性的改革进程，政府目前推行的路线图进程，将无法应付该国的种种紧迫挑战。

**119.** 只要集会、言论和结社基本自由遭到剥夺；推行民主改革的声音受钳制；当选代表被监禁；人权捍卫者被定罪，即不可能有名符其实的过渡进程。只要主要政治代表被羁押在监狱里、他们选民的人权遭受严重和蓄意的侵犯，他们的政治关注被熟视无睹，就不可能在民族和解方面取得进展。

## Annex

### LIST OF SEVERELY ILL POLITICAL PRISONERS

	<u>Name</u>	<u>Place of detention</u>	<u>Illness</u>
1.	Aung Aung	Mandalay	Paralysis
2.	Aung Naing	Mandalay	Hypertension
3.	Aung Kyaw Oo	Tharawaddy	Liver and kidney complaints
4.	Aung Shin	Insein	Asthma
5.	Aung Soe Myint	Insein	Heart disease, diabetes, eye complaint
6.	Aye Aung	Kale	Malaria, typhoid
7.	Hla Win	Moulmein	Haemorrhoids
8.	Hla Aye	Insein	Paralysis
9.	Khin Khin Leh	Insein	Rheumatic arthritis
10.	Khin Maung Lwin	Putta-O	Heart disease, hypertension, malaria
11.	Kyaw Min	Insein	Rheumatic arthritis
12.	Kyaw Mya*	Myaungmya	Gastric ulcer
13.	Kyaw Soe Wai	Bassein	Chest pain
14.	Kyaw Kyaw Tun	Myaungmya	Haemorrhoids, hernia
15.	Lwin Nyein	Myaungmya	Hepatitis
16.	May Win Myint, Dr.*	Insein	Rheumatic arthritis, gastric ulcer
17.	Mu Tuu	Myaungmya	Neuropathy
18.	Myo Chit	Tharawaddy	Asthma
19.	Myo Thein	Myaungmya	Neuropathy
20.	Naing Aung Mon	Tharawaddy	Gastric ulcer
21.	Nanda Sit Aung	Pa-an	Migraine, inability to walk
22.	Nay Kyaw	Pa-an	Severe weakness. Illness unknown
23.	Nine Nine	Insein	Recovery from surgical activity
24.	Nyi Nyi Oo	Taungoo	Paralysis
25.	Phone Thet Paing	Myaungmya	Osteosclerosis
26.	San Aye	Tharawaddy	Severe weakness, unable to stand
27.	Saw Myint	Tharawaddy	Asthma, hypertension
28.	Soe Han	Moulmein	Eye disease
29.	San Hla Baw	Thayet	Paralysis
30.	Soe Moe Naing	Taungoo	Mental illness
31.	Soe Myint	Tharawaddy	Rheumatic arthritis, hypertension
32.	Su Su Nway	Insein	Heart disease

---

\* The sentences of these prisoners have already expired, yet they remain in detention, further to the invocation of article 10 (A) of the 1975 State Protection Law.

	<u>Name</u>	<u>Place of detention</u>	<u>Illness</u>
33.	Than Hteik	Myaungmya	Heart complaint
34.	Than Maung	Myaungmya	Heart problem
35.	Than Nyein, Dr.*	Insein	Cirrhosis of liver
36.	Than Than Htay	Insein	Rheumatic arthritis
37.	Than Win Hlaing	Tharawaddy	Diabetes, kidney complaints
38.	Than Zaw Htwe	Taunggyi	Mental illness
39.	Thet Naung Soe	Insein	Mental illness
40.	Thet Win Aung	Mandalay	Mental illness, malaria
41.	Thura Kyaw Zin	Myaungmya	Hypertension, gastric ulcer
42.	Tin Cho	Mandalay	Hypertension
43.	Tin Myint	Myaungmya	Malaria
44.	Tin San	Insein	Hypertension, heart disease
45.	Tun Linn Kyaw	Insein	Tuberculosis
46.	Tun Ngwe Thein	Tharawaddy	Fistula
47.	Tun Oo	Thayet	Gastric ulcer
48.	Win Naing	Moulmein	Heart ailment
49.	Win Tin	Insein	Osteosclerosis
50.	Win Maung	Moulmein	Hypertension, depression
51.	Yan Gyi Aung	Tharawaddy	Glaucoma
52.	Yan Naing Min	Mandalay	Hernia, mental illness
53.	Zaw Htoo	Myaungmya	Hypertension, gastric ulcer
54.	Zaw Min Oo	Insein	Coronary heart disease
55.	Zaw Min Tun	Myaungmya	Coronary heart disease
56.	Zaw Myint Maung, Dr.	Myitkyina	Depression
57.	Zaw Ye Win	Taungoo	Heart disease, hypertension, kidney ailments
58.	Zin Linn Tun	Insein	Heart disease, hypertension, gastric ailments

-- -- -- -- --